

Bestellung von ausserhalb der Schweiz – Orders from foreign Countries (English version below)

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für Ihr Interesse an unseren Produkten und unsere Firma. Gerne unterbreiten wir Ihnen ein Angebot. Da wir aktuell die Versandkosten im Shop nicht berechnen können, kann man nur mit Wohnsitz in der Schweiz bestellen.

Kunden welche nicht in der Schweiz wohnen, bitten wir eine Mail mit den gewünschten Artikeln an [bestellung@terratools.ch](mailto:bestellung@terratools.ch) zu machen. Anschliessend erhalten Sie ein Angebot inkl. Versandkosten.

Für Lieferungen ins Ausland wird auf den aufgeführten Preisen im Shop die Schweizer MWST (7.7%) abgezogen. Dazu kommen individuelle Versandkosten. Dieser Betrag ist im Voraus per Banküberweisung zu begleichen. Bitte verwenden Sie immer SEPA Zahlungen bei Ihrem Bankinstitut. Sollten Sie keine SEPA Zahlung ausführen können, bitte wir Sie CHF 12.- mehr zu überweisen. Diese Kommission wird bei der Überweisung abgezogen, wenn Sie keine SEPA Zahlung durchführen.

Der Zahlungsempfänger (Dorfgeist GmbH) hat ein Konto in Schweizer Franken. Dies können Sie beim Onlinebanking Zahlungsvorgang auswählen. Somit überweisen Sie uns den aufgeführten Betrag in Schweizer Franken. Die Umrechnung von Ihrer Währung in Schweizer Franken übernimmt automatisch Ihre Bank.

Alle nötigen Bankdaten finden Sie weiter unten.

Die Lieferung wird im Normalfall von der Schweizer Post an Ihre Landespost übergeben. Bitte beachten Sie, dass Sie beim Erhalt der Ware die MWST Ihres Landes (Importland) auf den ganzen Betrag dem Paketdienstleister bezahlen müssen.

Wir danken für Ihr Vertrauen.

Beste Grüsse, das Dorfgeist Team

Konto Inhaber (account owner):	Dorfgeist GmbH
Strasse (street):	Dorfstrasse 79
PLZ/Ort (postcode/place):	5306 Tegerfelden
Bankname (bankname):	Raiffeisenbank Surbtal-Wehntal
Strasse (street):	Zürichstrasse 5
PLZ/Ort (postcode/place):	5426 Lengnau
BIC/Swift Code:	RAIFCH22700
IBAN:	CH18 8080 8008 1024 6962 9
Währung (currency):	CHF

## Order from outside Switzerland - Orders from foreign Countries

Dear customer,

Thank you for your interest in our products and our company. We will be happy to make you an offer. Since we currently cannot calculate the shipping costs in the store, you can only order with residence in Switzerland. Customers who do not live in Switzerland, we ask to make an email with the desired articles to <mailto:bestellung@dorfgeist.ch>. Afterwards you will receive an offer including shipping costs.

For deliveries abroad, the Swiss VAT (7.7%) will be deducted from the listed prices in the store. Individual shipping costs will be added. This amount must be paid in advance by bank transfer. Please always use SEPA payments for the bank transaction. If you are unable to make a SEPA payment, we ask you to transfer CHF 12.- more. This commission will be deducted from the transaction amount if you do not make a SEPA payment.

The payee (Dorfgeist GmbH) has an account in Swiss Francs. You can select this in the online banking payment process. Thus, you transfer us the listed amount in Swiss francs. The conversion from your currency into Swiss Francs will be done automatically by your bank. You will find all necessary bank details below.

Normally the delivery will be handed over to your national post office by the Swiss Post. Please note that you have to pay the import taxes (VAT rate of import country) to the delivery provider when you receive the goods (VAT of your country on the total order amount).

Thank you for your trust.

Yours sincerely  
Dorfgeist Team

Account holder	Dorfgeist GmbH
Street	Dorfstrasse 79
Postcode/City	5306 Tegerfelden
Bank name	Raiffeisenbank Surbtal-Wehntal
Street	Zürichstrasse 5
Postcode/Place	5426 Lengnau
BIC/Swift Code:	RAIFCH22700
IBAN:	CH18 8080 8008 1024 6962 9
Currency	